



Castellari

VERTIGE 12V

vertige

CARBONE 12V

RÂTEAU ÉLECTRIQUE

MANUEL D'UTILISATION ET ENTRETIEN



INDICE

Le manuel linguistique est disponible sur le site www.castellarisrl.com

Manuel d'utilisation et d'entretien : www.castellarisrl.com

Manuel d'utilisation et d'entretien: www.castellarisrl.com

ErXEIPILiO XPHLHL KAI LYNTHPHLHL: www.castellarisrl.com



| | | |
|------------|---|-----------|
| 1 | DESCRIPTION DES CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES DE LA MACHINE | 3 |
| 1.1 | But du manuel | 3 |
| 1.2 | Identification de la machine | 3 |
| 1.3 | Description de la machine et données techniques | 3 |
| 1.4 | Sujets visés par le manuel | 4 |
| 1.5 | Utilisations prévues et imprévues de la machine | 4 |
| 1.6 | Protections et dispositifs de sécurité | 4 |
| 1.7 | Risques liés à l'utilisation de la machine | 5 |
| 1.7.1 | Risque de bruit | 5 |
| 1.7.2 | Risque de vibrations | 5 |
| 1.9 | Spécification des composants | 10 |
| 2 | SÉCURITÉ ET PRÉVENTION | 10 |
| 2.1 | Signaux de sécurité (pictogrammes) | 10 |
| 2.2 | Règles générales de sécurité | 10 |
| 2.3 | Sécurité d'utilisation et d'entretien | 11 |
| 2.3.1 | Sécurité d'utilisation | 11 |
| 2.3.2 | Sécurité dans l'entretien | 11 |
| 2.4 | Écologie et pollution | 12 |
| 2.4.1 | Gestion des déchets | 12 |
| 2.4.2 | Information des utilisateurs | 12 |
| 3 | UTILISATION | 12 |
| 3.1 | Mouvement et transport | 12 |
| 3.2 | Avant utilisation | 13 |
| 3.3 | Raccordement | 13 |
| 3.4 | Utilisation de la machine | 13 |
| 4 | ENTRETIEN ET NETTOYAGE | 14 |
| 4.1 | Entretien ordinaire | 14 |
| 4.2 | Montage et démontage des peignes | 14 |
| 4.3 | Nettoyage et lubrification de la machine | 15 |
| 4.4 | Mise au repos | 15 |
| 4.5 | Démantèlement de la machine | 15 |
| 4.6 | Résoudre les problèmes les plus courants | 15 |
| 4.7 | Pièces de rechange | 15 |
| 5 | CONDITIONS DE GARANTIE | 15 |
| 5.1 | Exclusion de la garantie | 16 |
| 6 | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ | 16 |

1 DESCRIPTION DES CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES DE LA MACHINE

1.1 But du manuel

Le présent manuel rassemble les instructions nécessaires à une utilisation correcte et sûre du râteau électrique de récolte d'olives « VERTIGO C-L 12V » et « VERTIGO CARBON C-L 12V » ci-après également défini comme « machine », réalisée par Castellari S.r.l., de Imola (BO). Avant d'utiliser la machine, il est important de lire et de suivre attentivement les instructions du présent manuel, car le respect des indications indiquées, ainsi qu'un entretien correct, dépendent du bon fonctionnement et de la durée de vie de la machine.

NB: ce manuel fait partie intégrante de la machine, il doit toujours l'accompagner dans chaque déplacement ou revente. Il est recommandé de les conserver en lieu sûr dont tous les utilisateurs éventuels doivent être informés.

1.2 Identification de la machine

La machine est munie d'une plaque d'identification portant les données suivantes:

- Nom de la société de construction et adresse complète;
- Nom du produit;
- Indication des DPI à utiliser;
- Indication de danger.

La marque « CE » et l'année de production sont imprimées directement sur l'outil.

1.3 Description de la machine et données techniques

Le Vertigo (C-L 12V – CARBON C-L 12V) est une machine conçue pour faciliter et faciliter la récolte des olives dans le plein respect de la plante. La forme et le mouvement des dents du râteau sont en effet de nature à empêcher de violentes contraintes mécaniques qui pourraient endommager la plante.

La chute des fruits se fait par la légère secousse provoquée par le mouvement des peignes. Le groupe de motorisation avec les engrenages de réduction est placé en haut de la machine.

La tête d'exploitation est située à l'extrémité d'une tige télescopique qui permet à la tête avec le peigne d'atteindre la cime des arbres sur laquelle effectuer la récolte des fruits.

La tige de manœuvre télescopique est équipée d'un système de verrouillage rapide pour un réglage de la longueur de travail approprié, facile et rapide. La machine est équipée d'un câble d'extension de 15 mètres aux extrémités duquel sont fixées deux pinces pour le raccordement à la batterie d'alimentation.

DONNÉES TECHNIQUES:

| Alimentation électrique, | courant | continu |
|----------------------------------|-----------------------------------|-------------|
| Longueur | 1,9 – 2,4 m | 2,4 – 3,2 m |
| Peso VERTIGO C-L 12V | 2,45 Kg | 2,75 Kg |
| Peso VERTIGO CARBON C-L 12V | 2,3 Kg | 2,6 Kg |
| Longueur du câble d'alimentation | 15 m | |
| Fréquence des tours | 1060/min | |
| Puissance moteur | 80 Watts | |
| Batterie recommandée | 70 Ah – 90 Ah selon l'utilisation | |

1.4 Sujets visés par le manuel

Ce manuel constitue le guide indispensable pour tous les utilisateurs qui, à divers titres, peuvent utiliser ou s'occuper de la machine dans l'accomplissement de différentes tâches. Voici les profils professionnels possibles:

Utente:

Personne, organisme ou société qui achète ou loue la machine et a l'intention de l'utiliser pour des usages conçus à cet effet. C'est la responsabilité de la machine et de la formation de ceux qui y travaillent.

Opérateur:

Personne formée à l'utilisation de la machine.

Il est capable de conduire la machine à travers l'utilisation des commandes disposées sur le bouton, il ne peut intervenir que pour effectuer des réglages simples. Il n'est pas autorisé à effectuer des entretiens sur l'installation électrique ou mécanique de la machine.

Mutisateur mécanique:

Technicien spécialisé capable d'intervenir sur les organes mécaniques et les transmissions pour effectuer tous les entretiens et réparations nécessaires. Il n'est pas autorisé à effectuer des entretiens électriques sur la machine.

Manutisateur électrique :

Technicien spécialisé capable d'opérer en présence de tension à l'intérieur de tableaux électriques ou de boîtes de dérivation. Il n'est pas autorisé à effectuer des entretiens sur les pièces mécaniques.

1.5 Utilisations prévues et imprévues de la machine

La machine est destinée à être utilisée exclusivement pour la récolte des olives par vibration.

Elle est destinée à un usage professionnel. Les opérateurs doivent avoir fait leurs preuves et être capables de lire et de comprendre ce qui est indiqué dans ce manuel. La machine devra être utilisée en tenant compte des normes en vigueur en matière de prévention des accidents, des conditions d'utilisation et des caractéristiques de la machine.

DANGER:



Veillez à **ne pas utiliser** la machine dans des environnements où l'atmosphère est explosive et à ne pas l'utiliser par mauvais temps ou par orage!

1.6 Protections et dispositifs de sécurité

La machine est équipée de dispositifs de sécurité permettant de protéger l'opérateur de toutes les parties mobiles de celle-ci.

Carter de protection: Dispositif fixe qui empêche le contact direct avec des organes en mouvement ou des parties dangereuses de la machine. La protection n'est amovible qu'à l'aide d'instruments appropriés.

Lorsque la machine est en marche, le carter de protection doit être correctement monté.

D dispositif de coupure électrique: permet l'interruption immédiate de toutes les fonctions de la machine en cas d'anomalie de celle-ci. L'intervention de cette protection implique l'arrêt d'urgence de la machine. Pour qu'elle puisse être réactivée, il faut restaurer le périphérique qui a provoqué l'arrêt (fusible) en plaçant le bouton de démarrage en position d'arrêt avant la restauration.

1.7 Risques liés à l'utilisation de la machine

1.7.1 Risque de bruit

Le niveau sonore a été détecté en mesurant l'émission avec une machine en mouvement conformément aux

avec la norme UNI EN ISO 11201 : 2010. Les valeurs suivantes ont été recueillies:



Pression acoustique moyenne LpA (A) dB 79,72

Les valeurs constatées concluent que le fonctionnement de la machine implique un niveau élevé de bruit.



Lors de l'utilisation de la machine, il est donc obligatoire que les opérateurs d'Otoprotecteurs, tels que des écouteurs ou des bouchons d'oreilles, sont obligatoires pour éviter que l'appareil auditif ne soit endommagé dans le temps.

1.7.2 Risque de vibrations

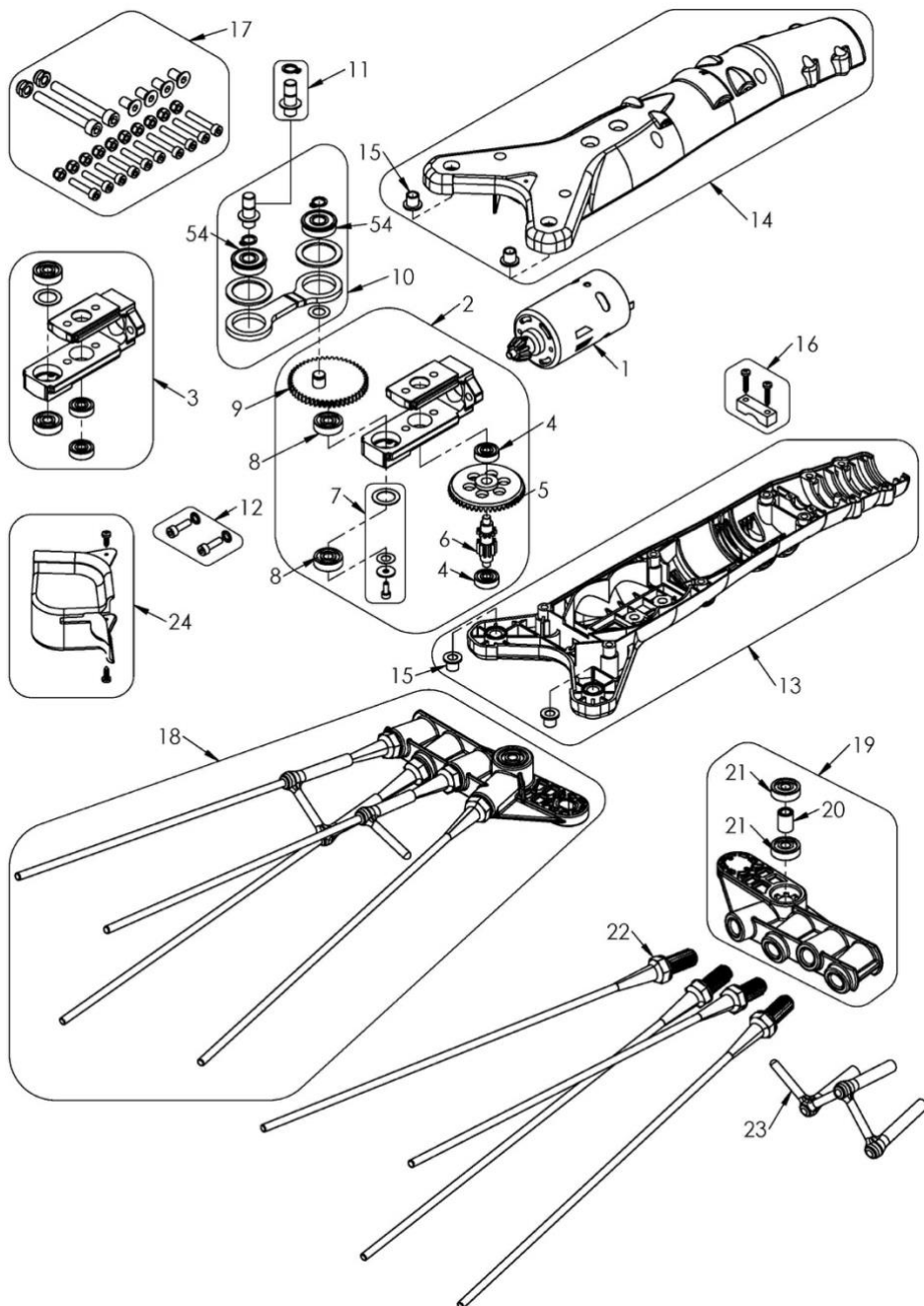
Le niveau de vibrations a été mesuré avec une machine à moteur conformément à la norme UNI EN SO 5349-2 : 2015 pour l'évaluation des vibrations transmises au système MANO-BRACC O.

La valeur suivante a été recueillie:

Niveau de vibration main-bras: 9,39 m/s² compte tenu de l'utilisation la plus lourde des machines ouvertes 3 mt.

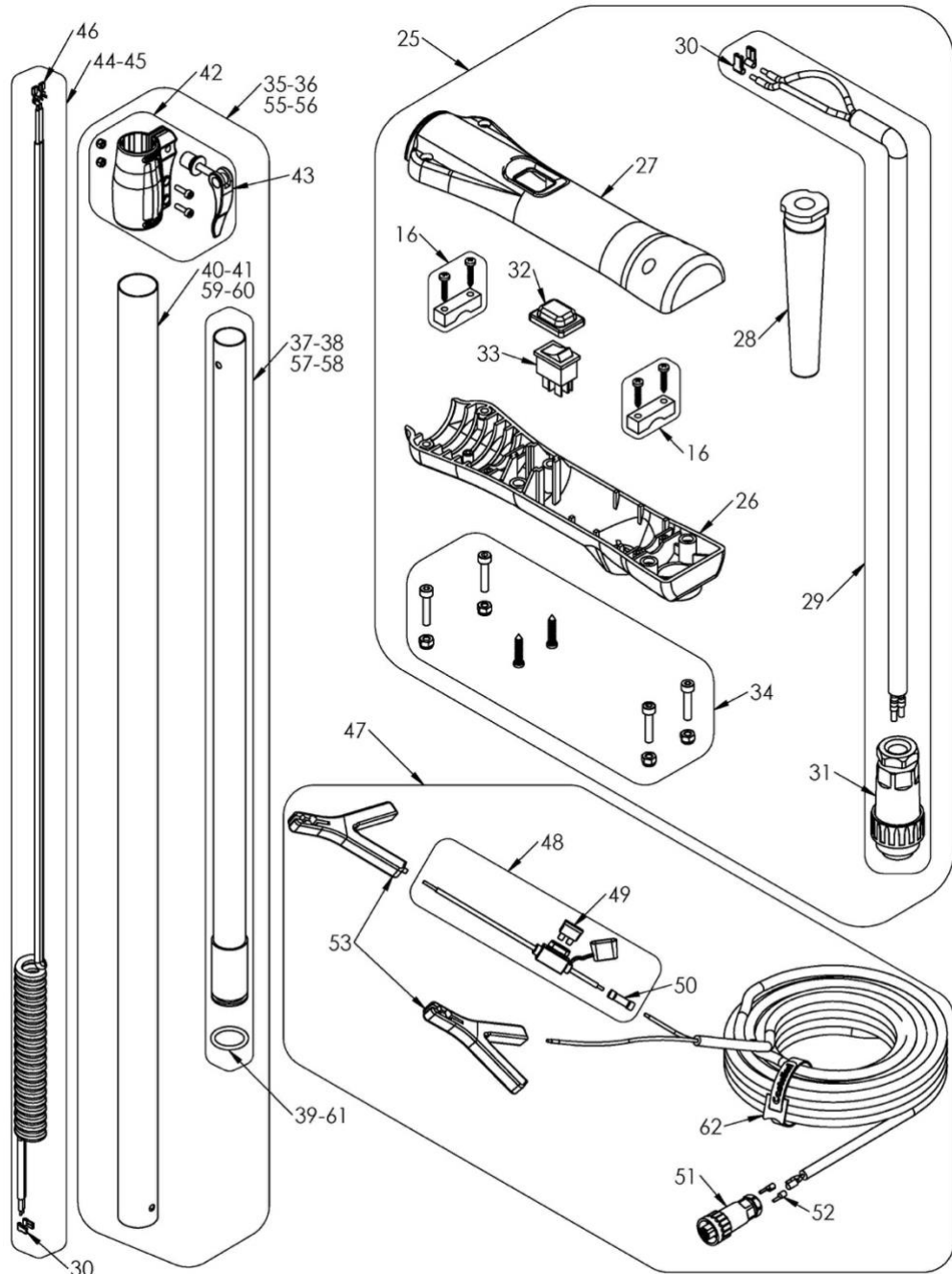
Il est recommandé d'évaluer, conformément aux lois locales, l'utilisation éventuelle de DPI.

1.8



VERTIGO L/C 12V - VERTIGO CARBONE L/C 12V REV01 - 22/02/2021

| VERTIGO L/C 12V - VERTIGO CARBON L/C 12V | | | |
|--|------------------|---|-----------|
| Pos. | ENSEMBLE DE CODE | DESCRIPTION ENSEMBLE | emballage |
| 1 | OE300100 | SET MOTORE OLIVANCE EP/EP-S | 1 |
| 2 | VE300305 | ENSEMBLE DE CADRE VERTIGO COMPLET D'ENGRENAGES | 1 |
| 3 | VE300315 | ENSEMBLE DE CADRE VERTIGO COMPLET DE ROULEMENTS | 1 |
| 4 | VE300130 | CUSCINETTO 625 ZZ NMB | 1 |
| 5 | OE300115 | COURONNE CONIQUE | 1 |
| 6 | OE300120 | PIGNON CYLINDRIQUE | 1 |
| 7 | OE300140 | KIT DE FIXATION DES ROULEMENTS | 1 |
| 8 | VE300135 | CUSCINETTO 626 ZZ NMB | 1 |
| 9 | OE300125 | COURONNE CYLINDRIQUE AVEC BROCHE | 1 |
| 10 | VE500136 | ENSEMBLE BIELLA VERTIGO VERTIGO ÉLECTRIQUE COMPLET | 1 |
| 11 | VE500140 | ENSEMBLE DE GOYELLE BIELLA VERTIGO ÉLECTRIQUE | 1 |
| 12 | OE300105 | ENSEMBLE DE VIS MOTEUR | 1 |
| 13 | VE500110 | ENSEMBLE CARTER INFÉRIEUR | 1 |
| 14 | VE500100 | ENSEMBLE CARTER SUPÉRIEUR | 1 |
| 15 | OE300200 | PEIGNE DE SUPPORT DE DOUILLE | 1 |
| 16 | OE400110 | SET BLOCCACAVO | 1 |
| 17 | VE500190 | ENSEMBLE DE VIS CARTER VERTIGO ÉLECTRIQUE | 1 |
| 18 | VE500200 | ENSEMBLE PETTINE VERTIGO ÉLECTRIQUE | 1 |
| 19 | VE500106 | ENSEMBLE DE SUPPORT DE DENTS VERTIGO ÉLECTRIQUE | 1 |
| 20 | VE500130 | BOCCOLA DISTANCIEL CUSCINETTI VERTIGO ÉLECTRIQUE | 1 |
| 21 | OE300135 | ROULEMENT 626 ZZ | 1 |
| 22 | VE100120 | DENT PETTINE VERTIGO | 1 |
| 23 | VE500185 | BLOQUEZ-LES VERTIGO ÉLECTRIQUE | 1 |
| 24 | VE500115 | ENSEMBLE DE PARE-POUSSIÈRE EXTÉRIEUR VERTIGO ÉLECTRIQUE | 1 |



VERTIGO L/C 12V - VERTIGO CARBON L/C 12V REV01 - 22/02/2021

| Pos. | ENSEMBLE DE CODE | DESCRIPTION ENSEMBLE | emballer |
|------|------------------|--|----------|
| 16 | OE400110 | SET BLOCCACAVO | 1 |
| 25 | OE300320 | SET POIGNÉE COMPLETE OLIVANCE EP 2016-2017 AVEC CÂBLE | 1 |
| 26 | OE400106 | COQUILLE INFÉRIEURE | 1 |
| 27 | OE400100 | COQUILLE SUPÉRIEURE | 1 |
| 28 | OE400141 | PASSACAVO | 1 |
| 29 | OE800400 | Câble extérieur 0,50 MT 2015-2016 | 1 |
| 30 | OE600204 | FASTON 4.8X0.5 FEMME 90° | 1 |
| 31 | OE600116 | FRUIT SPINA | 1 |
| 32 | OE600200 | COUVERCLE DE PROTECTION DE COMMUTATEUR | 1 |
| 33 | OE400115 | COMMUTATEUR 12A | 1 |
| 34 | OE400130 | ENSEMBLE DE VIS POIGNÉE | 1 |
| 35 | OE608001 | SET ASTA TÉLESCOPIQUE 2-3 MT (VERTIGO L 12V) | 1 |
| 36 | OE608002 | SET THAT TELESCOPICA 1,5-2,2 MT (VERTIGO C 12V) | 1 |
| 37 | OE608003 | SET THAT INTERNA OLIVANCE 2-3 MT | 1 |
| 38 | OE608004 | SET THAT INTERNA OLIVANCE 1,5-2,2 MT | 1 |
| 39 | COMME OR134 | GARANTIE OR 25,80X3,53 (VERTIGO L/C 12V) | 1 |
| 40 | TO900210 | ENSEMBLE DE TIGE LONGUE ALUMINIUM Ø35 | 1 |
| 41 | TO900215 | SET DE VENTE AUX ENCHÈRES COURTES ALUMINIUM Ø35 | 1 |
| 42 | OE500100 | SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE JEU | 1 |
| 43 | OE500106 | SET FERMETURE RAPIDE | 1 |
| 44 | OE609012 | CÂBLE POUR ASTA TÉLESCOPIQUE 2-3 MT | 1 |
| 45 | OE609013 | CÂBLE POUR ASTA TÉLESCOPIQUE 1,5-2,2 MT | 1 |
| 46 | OE600203 | FASTON 4.8X0.5 FEMME DROITE | 1 |
| 47 | OE800150 | CÂBLE EXTÉRIEUR 15 MT AVEC FUSIBLE À LAME 32V | 1 |
| 48 | OE800151 | SET PORTE-FUSIBLE 2015/2016 POUR CÂBLE 15 MT | 1 |
| 49 | VE800150 | FUSIBLE À LAME 32V 20A POUR VERTIGO 12V | 1 |
| 50 | TO800239 | CAPCORDA CONNECTEUR DE TÊTE PRÉISOLÉ | 1 |
| 51 | OE600111 | FRUIT PRIS | 1 |
| 52 | TO800241 | CAPOCORDA PUNTALINO | 1 |
| 53 | OE800152 | SET PINCES DE DÉMARRAGE | 1 |
| 54 | OE300175 | CUSCINETTO FL 608 ZZ | 1 |
| 55 | VE625000 | SET THAT TELESCOPICA 2-3 MT (VERTIGO CARBON L 12V) | 1 |
| 56 | VE626000 | SET THAT TELESCOPICA 1,5-2,2 MT (VERTIGO CARBON C 12V) | 1 |
| 57 | VE630000 | SET THAT INTERNAL VERTIGO CARBON 2-3 MT | 1 |
| 58 | VE631000 | SET THAT INTERNAL VERTIGO CARBON 1,5-2,2 MT | 1 |
| 59 | VE635000 | SET CE LONG VERTIGO CARBON Ø35 | 1 |
| 60 | VE636000 | SET VENTE AUX ENCHÈRES COURTES VERTIGO CARBON Ø35 | 1 |
| 61 | OR4087 | GARANTIE OR4087 21,82X3,53 (VERTIGO CARBON L/C 12V) | 1 |
| 62 | OE800153 | BANDE EN VELCRO | 1 |

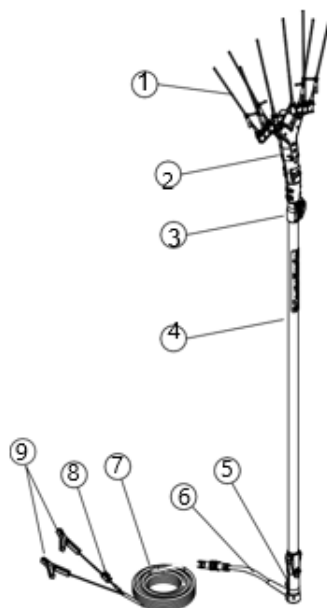
REV01-22/02/2021

1.9 Spécification des composants

1. Râteau avec peignes défilants
2. Corps moteur-réducteur protégé par le
3. Système de verrouillage Corpo bloccaggio
4. Cette télescopique
5. Poignée
6. Câble avec connecteur 50cm
7. Câble avec connecteur 15 m
8. Portafusibili (15 Amp)
9. Pincas de démarrage pour batterie (12 V)

Tige télescopique courte (aluminium ou carbone)
de 1,9 à 2,4 m.

Tige télescopique longue (aluminium ou carbone)
de 2,4 à 3,2 m.



2 SÉCURITÉ ET PRÉVENTION

Il est très important de lire attentivement ce manuel afin de minimiser les risques liés à une utilisation imprégnée ou incorrecte de la machine du manuel. L'utilisateur doit informer l'opérateur des risques liés à l'utilisation de la machine, des dispositifs de sécurité et des règles générales de lutte contre les accidents prévues par les directives et la législation du pays d'utilisation de la machine.

2.1 Signaux de sécurité (pictogrammes)

Les situations dangereuses liées à l'utilisation de la machine sont indiquées dans le manuel par l'utilisation du symbole suivant:



Le même symbole est utilisé sur la machine pour mettre en évidence les risques résiduels potentiels qui, malgré l'adoption de toutes les normes de sécurité possibles dans la construction de la machine, n'ont pas pu être complètement éliminés pour certaines conditions d'utilisation.

N.B.: Il est important de garder les signaux présents sur la machine toujours propres, donc bien visibles afin de permettre aux utilisateurs d'identifier rapidement les situations de risque possibles pendant l'utilisation.

2.2 Règles générales de sécurité

Il le personnels'engage à:

- utiliser toujours les moyens de protection individuels prévus par la législation et suivre ce qui est indiqué dans le présent manuel,
- respecter toutes les indications de danger et de prudence indiquées sur la machine,
- ne pas effectuer de sa propre initiative des opérations ou des interventions sur la machine qui ne relèvent pas de leur compétence,
- signaler à son supérieur tout problème ou situation dangereux qui survient.
- La machine ne doit être utilisée que pour l'usage pour lequel elle a été conçue.
- La machine ne doit pas fonctionner avec les protections démontées: les barrières de sécurité et les carters ne doivent pas être enlevés ou débranchés.



NB: Évitez de porter des vêtements amples et flottants car ils pourraient s'emmêler dans les pièces mobiles de la machine. Il est important d'utiliser des vêtements appropriés. L'opérateur ne doit pas porter de ciseaux ou d'outils pointus dans ses poches. Il est rappelé l'interdiction de transit et d'arrêt à portée de la machine en dehors de l'opérateur.

2.3 Sécurité d'utilisation et d'entretien

2.3.1 Sécurité d'utilisation

- Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous de l'intégrité parfaite de toutes les sécurités.
- La zone dans laquelle la machine est utilisée doit être considérée comme une « zone dangereuse », c'est-à-dire une zone à proximité de laquelle la présence d'une personne exposée présente un risque pour la santé et la sécurité de cette personne. Cela vaut en particulier en cas de présence de personnes non formées à l'utilisation de la machine.
- La zone entourant la zone de fonctionnement de la machine doit toujours être nettoyée et dégagée de tout obstacle. Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux dans la zone d'utilisation de la machine
- Lorsqu'une personne est « exposée » ou se trouve dans une « zone dangereuse », l'opérateur doit immédiatement intervenir en arrêtant la machine et éventuellement en la retirant.
- Pendant le fonctionnement de la machine, l'opérateur doit maintenir une position permettant le contrôle complet de la machine de manière à pouvoir intervenir à tout moment et en cas d'éventualité.
- Avant d'abandonner le contrôle de la machine, assurez-vous toujours que l'alimentation est débranchée.
- Vérifier périodiquement l'intégrité de la machine dans son ensemble, y compris les dispositifs de protection.

2.3.2 Sécurité dans l'entretien

- Avant toute opération d'entretien sur la machine, assurez-vous que l'alimentation est débranchée.
- Les opérations de maintenance doivent toujours être effectuées par du personnel qualifié pour ces fonctions spécifiques.
- A la fin des opérations d'entretien et de réparation, avant de redémarrer la machine, le responsable technique doit s'assurer que les travaux sont terminés, que les sécurités sont rétablies et que les protections ont été remontées.

Lors des opérations d'entretien ou de réparation, l'utilisation de vêtements de protection appropriés tels que:



Gants
Chapleée
Auteur de protection

anti écrasement

Les réglages, à sécurité désinsérée ou sans carter, doivent être effectués par un seul opérateur; pendant ces opérations, l'accès à la machine est interdit aux non-travailleurs. Éviter les dépôts de poussière sur la machine, en particulier sur le moteur électrique et les filtres d'aspiration.

NB: Ne pas diriger les jets d'eau contre la machine (par ex. pour le nettoyage), pourraient générer court-circuitou!



2.4 Écologie et pollution

2.4.1 Gestion des déchets

L'utilisation et l'entretien de la machine génèrent des déchets qui doivent être éliminés dans le respect des lois en vigueur dans le pays où la machine est utilisée. L'utilisateur de la machine est tenu de respecter les recommandations éventuelles des fabricants concernant l'utilisation des produits pour le fonctionnement normal, le nettoyage et l'entretien de la machine.

Les déchets spéciaux éventuels doivent être éliminés en s'adressant à des entreprises spécialisées et autorisées à cet effet. Veiller à ce que le déchet soit éliminé correctement en dès la demande de reçu d'élimination. n cas de démantèlement de la machine voir paragraphe 4.5.

2.4.2 Information des utilisateurs



Le symbole de la benne à ordures barrée figurant sur l'équipement indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets et ne peut être éliminé comme les déchets ménagers.

L'utilisateur qui devra/souhaite disposer de cet équipement pourra se référer à une personne autorisée à collecter et à récupérer cet équipement ou, alternativement, contacter le fabricant de l'équipement qui gère sa fin de vie et suivre le système qu'il indique pour permettre sa collecte séparée. En cas d'élimination dans un pays étranger, contacter l'autorité locale compétente.

Les utilisateurs professionnels devront se charger de convenir de l'activité d'élimination du produit en fin de vie. Voir aussi le site www.registroraee.it

3 UTILISATION

3.1 Mouvement et transport

La machine est facilement transportable sous forme emballée ou libre. Il est recommandé de faire attention aux lignes électriques aériennes lorsqu'elles sont transportées pour leur utilisation.

3.2 Avant utilisation

Avant la mise en service de la machine, l'opérateur doit avoir lu et compris toutes les parties du présent manuel, et notamment ce qui est indiqué au chapitre 2 consacré à la sécurité.

Avant d'utiliser la machine pour la première fois:

- se familiariser avec les dispositifs de commande et leurs fonctions,
- vérifier que tous les composants de la machine soumis à l'usure ou à la détérioration sont en état intègre,
- vérifier que tous les systèmes de sécurité sont intègres et que les carters fixes sont en position correcte.
- vérifier que le bouton de démarrage est en position d'arrêt

3.3 Raccordement

La machine doit être raccordée exclusivement à une batterie de 12 Volts bien chargée par les bornes au fond du câble d'alimentation fourni.

Mode de connexion des bornes:

- assurez-vous que le bouton d'alimentation est en position OFF
- connecter la MORSETTE ROUGE à la batterie au SEGNO +
- connecter la MORSETTO NERO à la batterie au signe -

Vérifier la bonne connexion avant l'allumage afin de ne pas causer de dommages irréversibles à la machine.



Nb:

- Ne pas raccorder les bornes à des générateurs, des batteries de voitures, des moyens agricoles ou des groupes de recharge susceptibles de générer des pics de courant potentiellement nocifs pour la machine. Ne pas utiliser la machine en contact avec l'eau.
- Veiller à visser fermement les vis des prises de raccordement machine et câble, afin d'éviter les mouvements sur les contacts qui endommageraient le fonctionnement des prises elles-mêmes.

3.4 Utilisation de la machine

La machine est mise en marche par l'interrupteur placé sur la poignée. Une fois commencé, approcher avec les peignes de la branche à secouer. Attention aux branches particulièrement chargées de fruits.

- Jempugnare fermement la machine avec les deux mains et toujours travailler dans un état stable sur les jambes.

NB: Éviter de toucher de quelque manière que ce soit les pièces de la machine en mouvement.

- Pour arrêter la machine, il suffit de remettre l'interrupteur en position opposée à celle d'allumage.

Si la machine est momentanément inutilisée, il est important de la poser en position horizontale stable afin d'éviter des chutes risquées.

Conseils d'utilisation:

- L'usure des composants mécaniques et électroniques de la machine est étroitement liée au mode d'utilisation de la machine. Évitez donc d'insister sur la branche à secouer jusqu'à ce que l'arrêt de la machine soit déterminé, ce qui entraînerait une surcharge mécanique et thermique des composants. Essayez de limiter autant que possible ces blocages, afin que vous étirez la durée de vie de votre outil!
- Afin d'éviter des surcharges dangereuses d'effort susceptibles d'endommager le peigne, il est recommandé d'entretenir l'action de secousse avec des pauses régulières afin de ne pas solliciter l'outil au-delà des normes pour lesquelles il a été conçu et testé.
- Il est interdit d'utiliser des piles déchargées ou détériorées.

4 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

4.1 Entretien ordinaire

La longue durée de vie de la machine et le coût d'exploitation réduit dépendent du respect de ces normes.

Contrôles périodiques à effectuer:

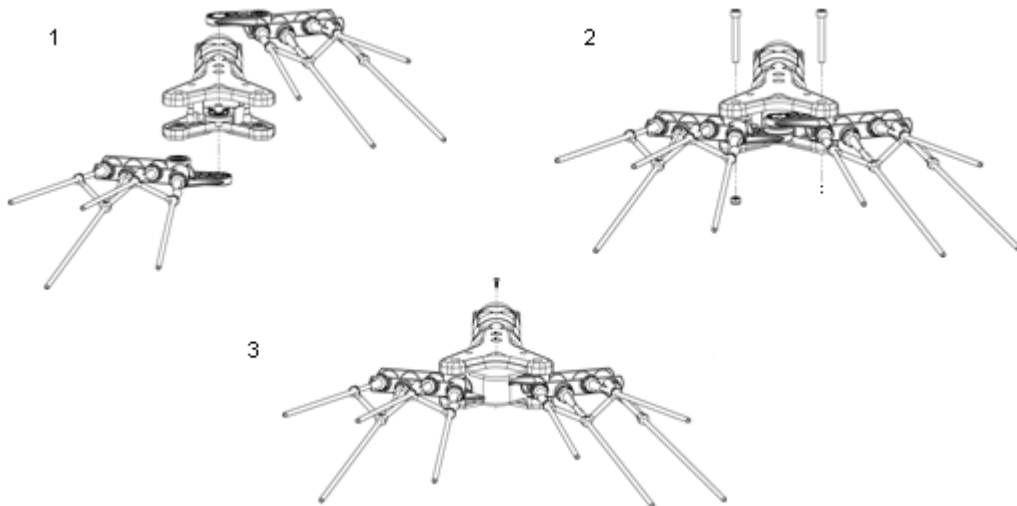
1. Vérifier périodiquement le serrage des vis à tête évasées présentes sur le carter
2. Tous les 15 jours, souffler les événements du moteur de l'extérieur des carters

Les délais d'intervention indiqués sont à considérer comme indicatifs et sont définis en tenant compte des conditions normales d'utilisation de la machine. Elles peuvent varier en fonction du mode d'utilisation de la machine et des caractéristiques de l'environnement dans lequel elle est utilisée, par exemple: niveau d'humidité, nettoyage de l'air (présence de poussières). n conditions d'utilisation intensive, il est nécessaire d'augmenter le nombre d'opérations d'entretien. Avant toute opération, assurez-vous que la machine est éteinte et que les bornes sont déconnectées de la batterie.

4.2 Montage et démontage des peignes

La machine est expédiée avec les peignes démontés. Pour effectuer le montage, aligner les marquages présents sur le rotor et le peigne et suivre les images suivantes:

1. Insérer les douilles des peignes dans la goule bielle après les avoir grasses avec de la graisse rayée à haut rendement.
2. Tourner les peignes dans leur siège et les fixer avec des vis et un écrou autobloquant
3. Insérer le pare-poussière et le fixer avec les vis autofiletuses



4.3 Nettoyage et lubrification de la machine

La machine doit être nettoyée en fin de saison afin d'éviter les dépôts de particules solides et de poussières qui peuvent limiter l'efficacité de fonctionnement des pièces mécaniques. Cette opération à effectuer si possible par son revendeur agréé

4.4 Mise au repos

Si une longue période de repos de la machine est prévue, les opérations suivantes doivent être effectuées:

- débrancher la machine de l'alimentation électrique;
- nettoyer la machine en la débarrassant des résidus de saleté éventuels déposés sur sa surface et à l'intérieur, entre les parties mécaniques;
- effectuer un contrôle en remplaçant les pièces endommagées/usées par l'utilisation;
- couvrir la machine pour éviter le dépôt de poussière de saleté sur sa surface et à l'intérieur.

Effectuer soigneusement les opérations d'entretien décrites ci-dessus implique de trouver, à la reprise du travail, la machine dans des conditions optimales de fonctionnement.

4.5 Démantèlement de la machine

Débranchez la machine de l'alimentation électrique et coupez le câble de raccordement.

La machine est constituée de matériaux qui peuvent être récupérés; en particulier, la récupération du fer est possible. Remettez votre machine déchargée à un centre officiel de recyclage des matériaux. Contribuez activement à la protection de l'environnement en appliquant des méthodes d'élimination et de récupération, y compris en ce qui concerne les matériaux d'emballage utilisés pour l'emballage de la machine. Votre autorité locale pourra vous informer des moyens et des possibilités les plus efficaces de réaliser l'élimination de l'ancien instrument selon des modalités respectueuses de l'environnement.

4.6 Résoudre les problèmes les plus courants

voir site Internet www.castellarisrl.com

| PROBLÈME ORIGINE DU PROBLÈME | IL PETTIN'EN PARTIE PAS | LE PEIGNE SE BLOQUE PENDANT LE TRAVAIL | LE PEIGNE FONCTIONNE LENTEMENT |
|---------------------------------------|----------------------------|--|--------------------------------------|
| VÉRIFIER LE FUSIBLE DE SICUREZZA | * | * | |
| NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTE À BAS | | | * |

4.7 Pièces de rechange

Afin d'assurer la sécurité et la longue durée de vie du produit, il est recommandé d'utiliser exclusivement des pièces d'origine. Il est recommandé de faire effectuer des réparations ou des opérations d'entretien de type spécialisé par du personnel spécialisé et autorisé

5 CONDITIONS DE GARANTIE

La société de construction garantit le produit neuf d'usine pendant une période de douze (douze) mois à compter de la date d'achat.

NB: Vérifier, lors de l'achat, que la machine est intégrée et complète dans ses composants. Toute réclamation devra être déposée dans les 7 jours suivant la réception de la machine. La garantie implique la réparation ou le remplacement gratuit des pièces défectueuses.

NB: Les remplacements ou réparations des pièces sous garantie n'entraînent en aucun cas la prolongation du délai de celle-ci. L'acheteur ne pourra faire valoir ses droits que s'il a respecté les conditions relatives aux prestations de la garantie.

5.1 Exclusion de la garantie

La garantie est cadu elle-même dans les cas suivants:

- Une erreur de manœuvre imputable à l'opérateur se produit.
- Il dommage est imputable à un entretien insuffisant ou incorrect,
- Dommages résultant du montage de pièces non originales ou à la suite de réparations effectuées par l'utilisateur sans le consentement de l'entreprise de construction,
- Si les instructions détaillées du présent manuel ne sont pas suivies.

6 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil.

Io sottoscritto Castellari Enrico, responsabile della produzione Castellari S.r.l., « Costruzione ciseaux per l'agricoltura », Via Lasie 16/E - 40026 IMOLA (BO) ITALIA

sous ma seule responsabilité que le râteau électrique « VERTIGO C-L 12V » est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de protection de la santé exigées par la directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil.

**CERTIFICAT DE GARANTIE · GARANTIE CERTIFICATE CERTIFICATE DE GARANTIE
· ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Nom du produit · Nom du produit
Njmbre del producto · Nom du produit

Anno di immatricolazione prodotto · Année d'enregistrement du produit
Año de matriculacion del producto · Année d'inscription du produit au registre

Date d'achat · Date d'achat
Date d'achat · Ημερομηνία Αγοράς

La société Castellari Srl garantit ses produits contre les défauts de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat. Présentez/expédiez ceci en coupant avec la facture/réception en cas de demande d'assistance.

Castellari Srl garantit que ses produits sont exempts de défauts de fabrication pendant 1 an à compter de la date d'achat.

S'il vous plaît, pour demander un support technique, soumettre / envoyer ce formulaire avec la facture / réception de l'achat des marchandises.

La société Castellari Srl garantit ses produits contre les défauts de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat.

Présentez/envoyez ce coupon avec la facture/réception en cas de demande d'assistance.

Castelmari Srl garantit ses produits pour les défauts de construction pendant un an à compter de la date d'achat.

Présentez/envoyez ce bon avec la facture/preuve si vous demandez de l'aide.

Timbro Rivenditore Dealer's

stamp Sceau du distributeur

Timbre de magasin de vente



Via Lasie 16/E - 40026 IMOLA (Bo) Tél. 39 0542.43659 - 39 0542 628142
Fax +39 0542.41448 - +39 0542 626930
www.castellarisrl.com